

**THÔNG BÁO VỀ THỦ TỤC BẢO VỆ
được quy định
THEO MỤC B CỦA CÁC KHOẢN TU CHÍNH NĂM 1997 VỀ ĐẠO LUẬT GIÁO DỤC
CHO NGƯỜI BỊ KHUYẾT TẬT**

Năm 1997, Quốc Hội đưa ra những thay đổi quan trọng về Đạo Luật Giáo Dục Cho Người Bị Khuyết Tật (IDEA). Mục đích của IDEA là bảo đảm rằng tất cả mọi trẻ em bị khuyết tật đều được cung cấp một nền **giáo dục công thích hợp và miễn phí (FAPE)** bao gồm cả chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan được thiết lập để đáp ứng các nhu cầu đặc biệt của các em. Một phần quan trọng của IDEA là bảo đảm rằng các quyền của trẻ em bị khuyết tật và của phụ huynh các em được bảo vệ. Tài liệu này giải thích các biện pháp bảo vệ được cung cấp cho phụ huynh và trẻ em theo IDEA.

Thông báo này về thủ tục bảo vệ là một đòi hỏi của IDEA. Thông báo này giải thích đầy đủ về thủ tục bảo vệ theo những chủ đề này (IDEA, 20 U.S.C. 1415(d)(2)):

1. THÔNG BÁO
2. SỰ CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH
3. SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH TRONG CÁC BUỔI HỌP VÀ TRUY TÌM CÁC HỒ SƠ GIÁO DỤC
4. THẨM ĐỊNH ĐỘC LẬP VỀ GIÁO DỤC
5. CƠ HỘI TRÌNH BÀY KHIẾU NẠI
6. TRUNG GIAN HÒA GIẢI
7. CÁC BUỔI SƠ VẦN THEO ĐÚNG THỦ TỤC TỐ TỤNG
8. KHÁNG CÁO HÀNH CHÁNH; CỨU XÉT VÔ TƯ
9. CÁC VỤ TỐ TỤNG DÂN SỰ
10. ĐÀI THỌ LUẬT SƯ PHÍ
11. VIỆC SẮP XẾP CHO CON EM QUÝ VỊ TRONG LÚC CHỜ ĐỢI TRUY CỨU THEO ĐÚNG THỦ TỤC TỐ TỤNG ("TẠI CHỖ")
12. THỦ TỤC DÀNH CHO NHỮNG HỌC SINH PHẢI CHỊU SẮP XẾP VÀO MỘT CHỖ HỌC KHÁC TẠM THỜI
13. SỰ SẮP XẾP ĐƠN PHƯƠNG DO PHỤ HUYNH CỦA TRẺ TẠI CÁC TRƯỜNG TỰ DO CÔNG QUÝ ĐÀI THỌ
14. SỰ CHUYỂN NHƯỢNG CÁC QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH KHI TRẺ ĐẾN TUỔI ĐA SỐ

1. THÔNG BÁO

Thông Báo về Thủ Tục Bảo Vệ. Văn phòng giáo dục địa phương (LEA) sẽ gửi cho quý vị thông báo này về thủ tục bảo vệ nhằm giải thích các quyền của quý vị theo Mục B của IDEA:

- (a) khi con em quý vị được giới thiệu cho Ủy Ban Thân Nhận và Khước Từ (ARC) vì có nghi ngờ rằng con em quý vị có thể bị khuyết tật;
- (b) khi LEA thông báo cho quý vị biết về một buổi họp của ARC để thảo luận về chương trình giáo dục cá nhân (IEP);
- (c) khi đã đến lúc để thẩm định con em quý vị một lần nữa (**tái thẩm định**); và
- (d) khi quý vị hoặc LEA yêu cầu trung gian hòa giải hoặc một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng.

Văn phòng LEA muốn biết chắc rằng:

- (a) quý vị hiểu rõ nội dung của thông báo này;
- (b) có chứng cứ bằng văn bản rằng các điều kiện của thông báo đều được đáp ứng; và
- (c) nếu tiếng mẹ đẻ của quý vị, hoặc một phương thức truyền thông khác, không phải là ngôn ngữ bằng chữ viết, thì thông báo được phiên dịch bằng lời nói hoặc bằng những phương tiện khác cho quý vị bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc bằng một phương thức truyền thông khác.

Thông Báo về Biện Pháp Đề Nghị hoặc Khước Từ.

Văn phòng LEA gửi thư thông báo cho quý vị (**thư thông báo trước**) về những gì họ sẽ (hoặc không) làm cho con em quý vị trước khi:

- (a) thử nghiệm và thu thập tin tức về con em quý vị sau khi được giới thiệu (**thẩm định**);
- (b) quyết định sau khi thẩm định xem con em quý vị có khuyết tật và có thể cần giáo dục đặc biệt và những dịch vụ liên quan hay không (**nhận diện**);
- (c) cung cấp một chương trình giáo dục cá nhân cho con em quý vị hoặc sắp xếp con em quý vị vào một chương trình giáo dục đặc biệt với các dịch vụ liên quan (**sắp xếp về giáo dục**), hoặc

- (d) cung cấp cho con em quý vị một chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí (**FAP**).

Thư thông báo về biện pháp đề nghị hoặc khước từ gồm có:

- (a) phần miêu tả những gì LEA đề nghị làm (hoặc khước từ không làm) cho con em quý vị;
- (b) phần giải thích tại sao LEA đề nghị làm (hoặc khước từ không làm) theo biện pháp đó;
- (c) phần miêu tả về bất cứ những biện pháp nào khác mà LEA cân nhắc và những lý do tại sao những biện pháp đó không được chọn;
- (d) phần miêu tả về mỗi thể thức thẩm định, thử nghiệm, ghi nhận, hoặc phúc trình mà LEA đã dùng làm nền tảng cho những gì LEA đề nghị làm (hoặc khước từ không làm);
- (e) phần miêu tả về bất cứ những chi tiết khác mà LEA dùng để thực hiện quyết định đó;
- (f) lời tuyên bố rằng với tư cách là phụ huynh của một trẻ em bị khuyết tật quý vị có các quyền theo Mục B của IDEA và, trừ phi thông báo đó là thư giới thiệu đầu tiên để thẩm định, cách để có thể xin được một tài liệu miêu tả những quyền đó; và
- (g) các nguồn trợ giúp mà quý vị có thể liên lạc để hiểu rõ về các điều lệ của tiểu bang và liên bang theo IDEA.

2. SỰ CHẤP THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

“Chấp thuận” nghĩa là quý vị:

- (a) đã được thông báo đầy đủ mọi chi tiết liên quan đến sinh hoạt cần có sự chấp thuận của quý vị, bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị, hoặc một phương thức truyền thông khác;
- (b) hiểu và đồng ý trên văn thư đối với việc thực hiện sinh hoạt cần có sự chấp thuận của quý vị (thư chấp thuận có miêu tả sinh hoạt đó và liệt kê những hồ sơ sẽ được tiết lộ và cho ai); và
- (c) hiểu rằng sự chấp thuận của quý vị là điều tự nguyện và quý vị có thể khước từ hoặc thâu hồi sự chấp thuận bất cứ lúc nào.

LEA yêu cầu quý vị gửi thư chấp thuận trước khi họ:

- (a) thẩm định con em quý vị lần đầu tiên (**thẩm định sơ khởi**) và một lần nữa khi đến lúc tái thẩm định con em quý vị;

- (b) cho phép truy tìm hồ sơ giáo dục của con em quý vị; và
- (c) đặt con em quý vị trong một chương trình giáo dục đặc biệt với các dịch vụ có liên quan lần đầu tiên (**sắp xếp sơ khởi**).

Việc quý vị chấp thuận để thẩm định sơ khởi không phải là chấp thuận việc sắp xếp cho con em quý vị vào một chương trình giáo dục đặc biệt để tiếp nhận sự giảng dạy được thiết lập đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

Không Đáp Ứng Lời Yêu Cầu Xin Chấp Thuận để Tái Thẩm Định. Việc tái thẩm định không nhất thiết phải có thư chấp thuận của quý vị nếu LEA có thể chứng minh rằng họ đã áp dụng những biện pháp hợp lý để xin quý vị chấp thuận, và quý vị đã không trả lời. LEA phải duy trì:

- (a) hồ sơ chi tiết về các lần gọi điện thoại đã gặp được hoặc không gặp được quý vị và kết quả của những lần gọi điện thoại đó;
- (b) bản sao các thư từ đã gửi cho quý vị và những thư hồi đáp đã nhận được; và
- (c) hồ sơ chi tiết về các cuộc viếng thăm tại nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những lần viếng thăm đó.

Không Cần Chấp Thuận. Không cần phải có sự chấp thuận của quý vị để thay đổi chương trình giáo dục đặc biệt cung cấp cho con em quý vị sau khi đã sắp xếp sơ khởi. Tuy nhiên LEA phải cho quý vị biết về bất cứ những thay đổi nào được đề nghị hoặc bị khước từ.

LEA có thể yêu cầu quý vị ký vào IEP để chứng tỏ rằng quý vị đã tham dự buổi họp ARC để soạn thảo IEP; tuy nhiên, chữ ký của quý vị trên IEP không phải là điều cần thiết để LEA cung cấp chương trình giảng dạy được thiết lập đặc biệt và các dịch vụ có liên quan đã được liệt kê trong IEP. Ngoài ra, LEA có thể yêu cầu quý vị ký vào biên bản buổi họp ARC; tuy nhiên, chữ ký của quý vị chứng tỏ rằng quý vị đã tham dự buổi họp chứ không phải là biên bản chứng tỏ sự chấp thuận hoặc đồng ý của quý vị.

Không Chấp Thuận hoặc Thâu Hồi Chấp Thuận. Nếu quý vị không viết thư chấp thuận, hoặc thâu hồi sự chấp thuận, thì LEA có thể yêu cầu trung gian hòa giải hoặc một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng. Nếu trung gian hòa giải không đưa đến việc quý vị viết thư chấp

thuận, thì LEA có thể yêu cầu một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng. Nếu LEA yêu cầu một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng, hậu quả có thể đưa đến việc con em quý vị bị thẩm định hoặc cung cấp các dịch vụ mà không có sự chấp thuận của quý vị.

LEA thông báo với quý vị nếu họ dự định yêu cầu trung gian hòa giải hoặc một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng. Quý vị cũng có quyền yêu cầu trung gian hòa giải và một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng. Nếu quý vị không đồng ý với kết quả của buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng đó, thì quý vị cũng có quyền kháng cáo quyết định.

3. SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH TRONG CÁC BUỔI HỌP VÀ TRUY TÌM CÁC HỒ SƠ GIÁO DỤC

Sự Tham Gia Của Phụ Huynh trong Các Buổi Họp. Quý vị có thể tham dự tất cả các buổi họp ARC. **Các buổi họp của ARC** là những buổi họp đã được dàn xếp trước để các nhân viên của LEA và phụ huynh học sinh gặp nhau vào cùng một thời gian và địa điểm để thảo luận và đưa ra những quyết định về việc nhận diện, thẩm định, và sắp xếp về giáo dục cho con em quý vị; và việc cung cấp FAPE cho con em quý vị. Các buổi họp của ARC không phải là những sinh hoạt hoặc những buổi họp mà các nhân viên của LEA hợp tác với nhau để soạn thảo một đề nghị để sẽ được thảo luận trong một buổi họp của ARC.

LEA gửi thư thông báo về mỗi buổi họp của ARC để bảo đảm rằng quý vị có cơ hội tham dự bằng cách:

- (a) thông báo cho quý vị biết về buổi họp sớm đủ để bảo đảm rằng quý vị có cơ hội tham dự;
- (b) sắp xếp buổi họp của ARC với sự thỏa thuận của đôi bên về ngày giờ và địa điểm; và
- (c) ghi rõ trong thư thông báo về mục đích, ngày giờ, và địa điểm của buổi họp và những ai sẽ có mặt tại buổi họp.

Việc Truy Tìm Hồ Sơ của Con Em Quý Vị. Quý vị có thể xem tất cả hồ sơ giáo dục của con em quý vị, mà LEA đã thâu thập, duy trì và xử dụng. LEA cho quý vị xem các hồ sơ của con em quý vị:

- (a) mà không phải chờ đợi một cách không cần thiết;
- (b) trước bất cứ một buổi họp nào về con em quý vị;

- (c) trước bất cứ một cuộc trung gian hòa giải hoặc một buổi sơ vấn nào; và
- (d) không quá bốn mươi lăm (45) ngày sau khi quý vị yêu cầu xin xem hồ sơ.

Quý vị có quyền xem tất cả mọi hồ sơ giáo dục của con em quý vị kể cả quyền:

- (a) được giải thích về ý nghĩa của hồ sơ;
- (b) xin LEA bản sao những hồ sơ chưa đựng các chi tiết, mà nếu không được cung cấp những bản sao đó thì quý vị sẽ không thể xem được hồ sơ; và
- (c) nhờ một người khác (đại diện của quý vị) xem hồ sơ.

Nếu có bất cứ một hồ sơ giáo dục nào chưa đựng các chi tiết về hai trẻ em trở lên, thì quý vị có quyền chỉ xem những chi tiết về con em quý vị hoặc được thông báo những chi tiết chỉ riêng về con em quý vị mà thôi.

Nếu quý vị yêu cầu, LEA sẽ cung cấp cho quý vị một bảng liệt kê các loại và địa điểm của tất cả hồ sơ giáo dục đã được LEA thâu thập, duy trì, và xử dụng.

LEA có thể giả định rằng phụ huynh của một trẻ em có thể xem hồ sơ của em đó trừ phi LEA được cung cấp bằng chứng cho thấy rằng có một lệnh tòa, luật của Kentucky, hoặc một tài liệu pháp lý buộc thi hành liên quan đến những vấn đề như ly dị, ly thân, hoặc nuôi con có ghi rõ về việc hủy bỏ các quyền này.

Hồ Sơ về Việc Truy Tim. LEA lập hồ sơ về tất cả những ai truy tìm hồ sơ giáo dục của trẻ em vốn đã được thâu thập, duy trì và xử dụng theo IDEA. Hồ sơ này bao gồm tên họ của người đó, ngày người đó được phép truy tìm và mục đích người đó được phép xử dụng hồ sơ. LEA không cần phải lập hồ sơ truy tìm khi quý vị hoặc các nhân viên của LEA truy tìm hồ sơ.

Lệ Phí. LEA có thể buộc quý vị phải trả một lệ phí cho các bản sao của hồ sơ, nhưng không được để cho lệ phí này ngăn trở việc quý vị xem hồ sơ. LEA không được tính lệ phí tìm kiếm hoặc thâu hồi các hồ sơ.

Sau khi cuộc thẩm định sơ khởi và bất cứ một cuộc tái thẩm định nào đã hoàn tất, LEA phải gửi miễn phí cho quý vị một bản phúc trình về cuộc thẩm định đó. Kế đó ARC họp lại để nghiên cứu các chi tiết của cuộc thẩm định và quyết định xem con em quý vị có bị khuyết tật

và cần giáo dục đặc biệt cùng các dịch vụ liên quan vì khuyết tật hay không. Quý vị sẽ nhận được miễn phí một bản phúc trình với những chi tiết miêu tả cách ARC quyết định xem con em quý vị bị khuyết tật và cần giáo dục đặc biệt hay không bị khuyết tật. Quý vị sẽ nhận được miễn phí một bản phúc trình về chương trình IEP sơ khởi của con em quý vị và một bản mới khi có sửa đổi.

Bổ Túc Hồ Sơ Theo Yêu Cầu của Phụ Huynh. Nếu quý vị tin rằng bất cứ những chi tiết nào trong hồ sơ giáo dục của con em quý vị là sai trật, giả trá hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con em quý vị, thì quý vị có thể yêu cầu LEA thay đổi các chi tiết này (**bổ túc hồ sơ**). LEA quyết định xem có thay đổi các chi tiết này hay không trong vòng mười bốn (14) ngày làm việc sau khi nhận được yêu cầu của quý vị. LEA thông báo cho quý vị biết nếu họ thay đổi các chi tiết như quý vị đã yêu cầu.

Nếu LEA không thay đổi những chi tiết như quý vị đã yêu cầu, thì LEA sẽ gửi thư giải thích cho quý vị hiểu tại sao họ quyết định không thay đổi hồ sơ. LEA cũng cho quý vị biết về các quyền quý vị có để xin một buổi sơ vấn để phản đối các chi tiết trong hồ sơ giáo dục của con em quý vị (**sơ vấn để bổ túc hồ sơ**). Nếu quý vị yêu cầu, LEA sẽ tổ chức một buổi sơ vấn để bổ túc hồ sơ trong vòng mười bốn (14) ngày sau khi có yêu cầu về buổi sơ vấn đó. Sơ vấn để bổ túc hồ sơ không phải là một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng.

Kết Quả của Buổi Sơ Vấn Để Bổ Túc Hồ Sơ. Nếu, theo kết quả của buổi sơ vấn để bổ túc hồ sơ, LEA quyết định rằng các chi tiết này sai trật, giả trá hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con em quý vị, thì LEA sửa đổi các chi tiết này và viết thư thông báo cho quý vị ngay.

Nếu, theo kết quả của buổi sơ vấn để bổ túc hồ sơ, LEA quyết định rằng các chi tiết này không sai trật, giả trá hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con em quý vị, thì LEA viết thư thông báo cho quý vị biết rằng quý vị có quyền đặt vào hồ sơ của con em quý vị một lời tuyên bố phê bình về các chi tiết này hoặc giải thích tại sao quý vị không đồng ý với quyết định của LEA.

Bất cứ một giải thích nào quý vị đặt vào hồ sơ giáo dục của con em quý vị theo kết quả của buổi sơ vấn để bổ túc hồ sơ đều được LEA giữ lại làm một phần của hồ sơ với điều kiện là hồ sơ hoặc phần bị phản đối đó vẫn được LEA lưu giữ. Nếu hồ sơ, hoặc phần bị phản đối, được LEA tiết lộ cho bất cứ một ai, thì lời giải thích hoặc phê bình của quý vị cũng được tiết lộ.

4. THẨM ĐỊNH ĐỘC LẬP VỀ GIÁO DỤC

Nếu quý vị không đồng ý với cuộc thẩm định của LEA, thì quý vị có quyền xin thẩm định độc lập về giáo dục cho con em quý vị do công quỹ đài thọ. “**Thẩm định độc lập**” nghĩa là một cuộc thẩm định do một chuyên viên kiểm tra hội đủ điều kiện thực hiện mà người đó không làm việc cho văn phòng LEA hiện đang chịu trách nhiệm cho việc giáo dục con em quý vị. Nếu quý vị yêu cầu, LEA sẽ cung cấp cho quý vị các chi tiết về nơi có thể xin thẩm định độc lập về giáo dục. Các tiêu chuẩn được sử dụng cho một cuộc thẩm định độc lập về giáo dục do công quỹ đài thọ cũng tương tự như các tiêu chuẩn LEA sử dụng khi họ thẩm định con em quý vị, kể cả địa điểm của cuộc thẩm định và khả năng của chuyên viên kiểm tra.

Tuy nhiên, LEA có thể yêu cầu một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng để chứng tỏ rằng cuộc thẩm định của họ là thích hợp. Nếu ủy viên thẩm vấn quyết định rằng cuộc thẩm định của LEA là thích hợp, thì quý vị vẫn có quyền xin thẩm định độc lập về giáo dục, nhưng không do công quỹ đài thọ. Quý vị có quyền kháng cáo quyết định của ủy viên thẩm vấn nếu quý vị không đồng ý.

Nếu quý vị xin thẩm định độc lập về giáo dục do tư nhân đài thọ, thì các kết quả của cuộc thẩm định:

- (a) sẽ được LEA cân nhắc trong bất cứ một quyết định nào được thực hiện liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí cho con em quý vị; và
- (b) có thể được trưng dẫn làm bằng chứng trong một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng liên quan đến con em quý vị.

Nếu một ủy viên thẩm vấn yêu cầu dùng cuộc thẩm định độc lập về giáo dục làm một phần của cuộc sơ vấn, thì phí tổn của cuộc thẩm định là do công quỹ đài thọ.

5. CƠ HỘI TRÌNH BÀY KHIẾU NẠI

Quý vị có thể trình bày khiếu nại về bất cứ một vấn đề gì liên quan đến việc nhận diện, thẩm định, hoặc sắp xếp về giáo dục của con em quý vị hoặc việc cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí cho con em quý vị. Các khiếu nại chính thức đưa đến một cuộc điều tra và báo cáo do nhân viên trong Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em thực hiện. Quý vị cũng có thể đệ trình một khiếu nại nhằm đưa đến một cuộc trung gian hòa giải hoặc một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng (xem 6. TRUNG GIAN HÒA GIẢI và 7. CÁC BUỔI SƠ VẤN THEO ĐÚNG THỦ TỤC TỐ TỤNG).

Khiếu Nại Chính Thức. Quý vị, một cá nhân khác, hoặc một tổ chức có thể đệ trình một đơn khiếu nại có chữ ký nếu tin rằng LEA đã vi phạm một đòi hỏi của IDEA. Hãy đệ trình khiếu nại cho:

DIRECTOR
DIVISION OF EXCEPTIONAL CHILDREN SERVICES
8TH FLOOR, CAPITAL PLAZA TOWER
500 MERO STREET
FRANKFORT, KENTUCKY 40601
(SỐ ĐIỆN THOẠI 502/564-4970)

Thư khiếu nại gồm có:

- (a) lời tuyên bố rằng LEA đã vi phạm một đòi hỏi của IDEA; và
- (b) các dữ kiện làm nền tảng cho lời tuyên bố trên.

Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em có sáu mươi (60) ngày sau khi một đơn khiếu nại được đệ trình để:

- (a) thực hiện một cuộc điều tra độc lập ngay tại chỗ, nếu họ xác định rằng cần phải có một cuộc điều tra như vậy;
- (b) cho quý vị hoặc người đệ đơn khiếu nại có cơ hội bổ túc thêm chi tiết, bằng lời nói hoặc văn thư, về những lời buộc tội trong đơn khiếu nại;
- (c) xem xét tất cả mọi chi tiết thích hợp và đưa ra một nhận định độc lập về việc LEA có vi phạm một đòi hỏi của IDEA hay không; và
- (d) gửi một thư quyết định đến cho quý vị hoặc người đệ đơn khiếu nại để giải quyết từng lời buộc tội trong đơn khiếu nại.

Thư quyết định bao gồm:

- (a) các tài liệu phát hiện về dữ kiện và các kết luận;
- (b) các lý do đưa đến quyết định cuối cùng; và
- (c) các thủ tục để áp dụng hữu hiệu quyết định cuối cùng kể cả, nếu cần, các hoạt động trợ giúp về kỹ thuật, thương lượng, và các biện pháp sửa trị hâu đạt được sự tuân phục.

Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em có thể gia hạn thời gian hạn chế sáu mươi (60) ngày chỉ khi nào có những hoàn cảnh ngoại lệ liên quan đến một khiếu nại đặc biệt nào đó.

6. TRUNG GIAN HÒA GIẢI

Trung gian hòa giải là một chọn lựa để quý vị và LEA có thể giải quyết những khác biệt liên quan đến vấn đề nhận diện, thẩm định, hoặc sắp xếp giáo dục cho con em quý vị hoặc việc cung cấp một chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí cho con em quý vị. Trung gian hòa giải không bắt buộc phải có; tuy nhiên, giải pháp này được cung cấp mỗi khi có người yêu cầu một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng. Quý vị và LEA có thể đồng ý dùng trung gian hòa giải, hoặc những thế lực không chính thức khác, để giải quyết những khác biệt.

Giấy Thỏa Thuận Trung Gian Hòa Giải. Mỗi thỏa thuận giữa quý vị và LEA trong buổi họp trung gian hòa giải đều được ghi chép lại. Các cuộc thảo luận diễn ra trong buổi họp trung gian hòa giải đều phải được giữ kín và không được dùng làm bằng chứng trong bất cứ những buổi sơ vấn nào theo đúng thủ tục tố tụng hoặc những vụ tố tụng dân sự xảy ra về sau. Quý vị và LEA có thể phải ký một bản cam kết giữ kín trước khi bắt đầu buổi họp trung gian hòa giải.

Trung gian hòa giải:

- (a) là việc tự nguyện của các bên;
- (b) không phải được dùng để khước từ hoặc trì hoãn quyền của quý vị để được một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng, hoặc để khước từ bất cứ những quyền nào khác được quy định theo IDEA;
- (c) được thực hiện bởi một người hòa giải có khả năng và vô tư đã được huấn luyện về những phương pháp trung gian hòa giải hữu hiệu; và

- (d) được tổ chức tại một địa điểm thuận tiện cho quý vị và LEA và được sắp xếp một cách đúng lúc, nghĩa là, những chi tiết sắp xếp cho buổi họp trung gian hòa giải thường được hoàn tất trong vòng mười lăm (15) ngày sau khi người hòa giải nhận công tác.

Người Hòa Giải Có Khả Năng. Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em giữ một danh sách những người hòa giải có khả năng và hiểu rõ các luật lệ liên quan đến việc cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em chỉ định người hòa giải một cách ngẫu nhiên và dài hạn phí tổn trung gian hòa giải. Bất cứ khi nào một người hòa giải không được chọn một cách ngẫu nhiên trong danh sách đó, thì quý vị và LEA đều dự phần vào việc chọn người hòa giải, và đồng ý với người được chọn đó.

LEA hoặc Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em có thể cung cấp cho quý vị một bản hướng dẫn về Trung Gian Hòa Giải. Muốn yêu cầu trung gian hòa giải, quý vị và LEA phải cùng nhau gửi một thư yêu cầu cho:

DIRECTOR
DIVISION OF EXCEPTIONAL CHILDREN SERVICES
8TH FLOOR, CAPITAL PLAZA TOWER
500 MERO STREET
FRANKFORT, KENTUCKY 40601
(SỐ ĐIỆN THOẠI 502/564-4970)

7. CÁC BUỔI SƠ VẤN THEO ĐÚNG THỦ TỤC TỐ TỤNG

Quý vị hoặc LEA có thể khởi xin một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng về bất cứ một điều gì LEA đề nghị (hoặc không) bắt đầu, hoặc sửa đổi, về việc nhận diện, thẩm định, sắp xếp giáo dục cho con em quý vị, hoặc việc cung cấp một chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí cho con em quý vị.

Yêu Cầu Một Buổi Sơ Vấn Theo Đúng Thủ Tục Tố Tụng. Quý vị gửi, hoặc luật sư của quý vị hay người bênh vực cho con em quý vị gửi, thư yêu cầu một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng cho GIÁM ĐỐC, BAN PHỤ TRÁCH CÁC DỊCH VỤ ĐẶC BIỆT CHO TRẺ EM. Quý vị có thể xin đơn để yêu cầu một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng tại:

DIRECTOR
DIVISION OF EXCEPTIONAL CHILDREN SERVICES

8TH FLOOR, CAPITAL PLAZA TOWER
500 MERO STREET
FRANKFORT, KENTUCKY 40601
(SỐ ĐIỆN THOẠI 502/564-4970)

Đơn xin buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng phải ghi rõ:

- tên họ của con em quý vị, địa chỉ nơi cư ngụ của con em quý vị, và tên trường học của con em quý vị;
- một phần miêu tả vấn đề liên quan đến bất cứ điều gì LEA đang đề nghị (hoặc không) bắt đầu hoặc sửa đổi, kể cả những dữ kiện về vấn đề đó; và
- giải pháp quý vị đề nghị cho vấn đề theo sự hiểu biết rõ ràng nhất của quý vị vào lúc đó.

LEA sẽ cho quý vị biết về bất cứ những dịch vụ pháp lý nào miễn phí hoặc ít tốn kém và những dịch vụ khác được cung cấp trong vùng nếu:

- quý vị xin những chi tiết đó; hoặc
- quý vị, hay LEA, khởi xin một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng.

Ủy Viên Thẩm Vấn Vô Tu. Một ủy viên thẩm vấn vô tu được Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em chọn, huấn luyện và chỉ định. Một ủy viên thẩm vấn theo đúng thủ tục tố tụng không thể là một người:

- hiện là nhân viên của LEA hoặc của Bộ Giáo Dục tại Kentucky và có dự phần trong việc giáo dục hoặc chăm sóc cho con em quý vị, hoặc
- có một quyền lợi riêng tư hoặc chuyên môn mà sẽ đi ngược lại tính cách khách quan của người đó trong buổi sơ vấn.

Người hội đủ điều kiện để điều hành một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng không phải là một nhân viên của LEA chỉ vì người đó được LEA trả công để làm công việc của một ủy viên thẩm vấn. LEA có một danh sách gồm những người làm ủy viên thẩm vấn với cả những khả năng của mỗi người.

Các Quyền Được Sơ Vấn. Quý vị và LEA có quyền:

- được một luật sư và những người có kiến thức hoặc được huấn luyện chuyên môn về những vấn đề liên quan đến trẻ em bị khuyết tật đi kèm và cố vấn;
- trưng dẫn bằng cớ và đối chất, thẩm vấn, và bắt buộc các nhân chứng có mặt;
- ngăn chặn việc trưng dụng bất cứ một bằng chứng nào tại buổi sơ vấn mà chưa được tiết lộ cho quý vị hoặc LEA ít nhất năm (5) ngày trước buổi sơ vấn;

- (d) có một biên bản hoặc, nếu quý vị muốn, một biên bản ghi nhận từng lời bằng điện tử của buổi sơ vấn; và
- (e) có biên bản hoặc, nếu quý vị muốn, các tài liệu phát hiện bằng điện tử về các dữ kiện và quyết định.

Ít nhất năm (5) ngày làm việc trước buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng, quý vị và LEA phải tiết lộ với nhau:

- (a) tất cả mọi thẩm định đã hoàn tất tính đến ngày đó; và
- (b) bất cứ những đề nghị nào dựa vào các cuộc thẩm định mà quý vị hoặc LEA dự định sử dụng tại buổi sơ vấn.

Ủy viên thẩm vấn có thể ngăn cấm quý vị hoặc LEA không được trưng dụng các cuộc thẩm định thích hợp hoặc các đề nghị tại buổi sơ vấn mà không có sự chấp thuận của bên kia nếu quý vị hoặc LEA không tuân hành đòi hỏi này.

Các yêu cầu để được một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng đều được giữ kín. Tuy nhiên, nếu quý vị có dữ phần trong một buổi sơ vấn thì quý vị được quyền:

- (a) mang theo con em quý vị, là đối tượng của buổi sơ vấn; và
- (b) buổi sơ vấn được mở cửa tự do cho công chúng tham dự.

Mỗi buổi sơ vấn được tổ chức vào một thời gian và địa điểm thuận tiện thỏa đáng cho cả quý vị và con em quý vị; LEA; và ủy viên thẩm vấn.

Tối đa bốn mươi lăm (45) ngày sau khi Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em nhận được yêu cầu cho một buổi sơ vấn, ủy viên thẩm vấn đưa ra một quyết định tối hậu và gửi một biên bản quyết định cho quý vị, LEA, và Ban Phụ Trách. Tuy nhiên, khi có yêu cầu của quý vị hoặc của LEA, ủy viên thẩm vấn có thể chấp thuận những gia hạn cụ thể về thời gian quá bốn mươi lăm (45) ngày sau khi nhận được đơn yêu cầu để có một buổi sơ vấn. Quyết định của ủy viên thẩm vấn là tối hậu trừ phi quý vị hoặc LEA kháng cáo quyết định dựa theo các thủ tục Kháng Cáo Hành Chánh.

Nếu quý vị muốn có thêm chi tiết về buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng xin hỏi văn phòng LEA hoặc Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em của quý vị.

8. KHÁNG CÁO HÀNH CHÁNH; CỨU XÉT VÔ TƯ

Nếu quý vị hoặc LEA không đồng ý với những phát hiện về dữ kiện và quyết định trong buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng, thì quý vị hoặc LEA có thể kháng cáo với Hội Đồng Kháng Cáo Đặc Biệt cho Trẻ Em. Hãy gửi đơn kháng cáo bằng thư có chứng nhận đến cho Hội Đồng Kháng Cáo Đặc Biệt cho Trẻ Em trong vòng ba mươi (30) ngày sau khi Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em nhận được quyết định của ủy viên thẩm vấn.

Muốn yêu cầu kháng cáo, quý vị hãy gửi, hoặc luật sư của quý vị hay người bênh vực cho quyền lợi của con em quý vị gửi, một thư yêu cầu kháng cáo đến cho:

EXCEPTIONAL CHILDREN APPEALS BOARD
DIVISION OF EXCEPTIONAL CHILDREN SERVICES
8TH FLOOR, CAPITAL PLAZA TOWER
500 MERO STREET
FRANKFORT, KENTUCKY 40601
(SỐ ĐIỆN THOẠI (502) 564-4970)

Nếu quý vị yêu cầu kháng cáo, Hội Đồng Kháng Cáo Đặc Biệt cho Trẻ Em sẽ thực hiện một cuộc duyệt xét công bằng, vô tư về buổi sơ vấn đó. Trễ nhất là ba mươi (30) ngày sau khi nhận được thư yêu cầu kháng cáo, Hội Đồng Kháng Cáo Đặc Biệt cho Trẻ Em xem xét lại các phát hiện về dữ kiện và quyết định của ủy viên thẩm vấn và đưa ra một quyết định tối hậu. Tuy nhiên, khi có yêu cầu của quý vị hoặc của LEA, ủy viên thẩm vấn có thể chấp thuận những gia hạn cụ thể về thời gian quá ba mươi (30) ngày sau khi nhận được đơn yêu cầu để có một buổi sơ vấn. Một biên bản quyết định sẽ được gửi đến cho quý vị, LEA, và Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em.

Quyết định của Hội Đồng Kháng Cáo Đặc Biệt cho Trẻ Em là tối hậu trừ phi quý vị hay LEA kháng cáo hoặc khởi tố dân sự tại tòa.

9. CÁC VỤ TỐ TỤNG DÂN SỰ

Nếu quý vị hoặc LEA không đồng ý với quyết định của Hội Đồng Kháng Cáo Đặc Biệt cho Trẻ Em, thì quý vị hoặc LEA có quyền kháng cáo hoặc khởi tố dân sự tại một Tòa Án Tiểu Bang hoặc Tòa Án Hạt của Liên Bang.

Tận Dụng Các Giải Pháp Hành Chánh. Quý vị có thể khởi đơn tố tụng dân sự theo bất cứ một luật liên bang nào khác nhằm bảo vệ các quyền của con em bị khuyết tật của quý vị, như Đạo Luật Người Mỹ Bị Khuyết Tật năm 1990, Tiêu Đề V của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973, hoặc các luật Liên Bang khác nhằm bảo vệ các quyền của trẻ em bị khuyết tật. Tuy nhiên, nếu con em quý vị cũng hội đủ điều kiện theo IDEA, thì trong hầu hết mọi trường hợp, trước khi khởi đơn tố tụng dân sự dựa vào một trong những luật liên bang này, quý vị phải xử dụng buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng và kháng cáo hành chánh (**đã tận dụng các giải pháp hành chánh**).

10. ĐÀI THỌ LUẬT SƯ PHÍ

Tổng Quát. Các tòa án hạt của Hoa Kỳ có thể đài thọ luật sư phí thỏa đáng cho quý vị hoặc cho người giám hộ của một trẻ bị khuyết tật vốn là bên thắng kiện trong một vụ kiện hoặc tố tụng được đưa ra dưới Mục B của Đạo Luật Giáo Dục Cho Người Bị Khuyết Tật (IDEA).

Ngắn Cấm Luật Sư Phí và Các Phí Tổn Liên Quan.

Luật sư phí có thể không được đài thọ và các phí tổn liên quan có thể không được bồi hoàn trong bất cứ một vụ kiện hoặc tố tụng nào theo IDEA cho các dịch vụ được thực hiện sau khi *một thư đề nghị dàn xếp được trao cho quý vị là phụ huynh* nếu:

- đề nghị đó được đưa ra hơn mười (10) ngày trước khi vụ tố tụng hành chánh hoặc tư pháp bắt đầu;
- đề nghị đó không được chấp nhận trong vòng mười (10) ngày; và
- tòa án hoặc ủy viên thẩm vấn hành chánh thấy rằng khoản trợ giúp mà quý vị có thể nhận được về sau không thuận lợi hơn đối với quý vị so với đề nghị dàn xếp đó.

Tuy nhiên, quý vị có thể được đài thọ luật sư phí và các phí tổn liên quan nếu quý vị là bên thắng kiện và được chứng minh là rất đúng khi khước từ thư đề nghị dàn xếp đó.

Luật sư phí liên quan đến một buổi họp của ARC có thể không được đài thọ trừ phi buổi họp đó được tổ chức vì kết quả của một vụ tố tụng hành chánh hoặc vụ kiện tư pháp, hoặc, một cuộc trung gian hòa giải được thực hiện

trước khi có đơn yêu cầu một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng.

Giảm Bớt Khoản Luật Sư Phí. Tòa án giảm bớt khoản luật sư phí được đài thọ dựa theo IDEA nếu tòa thấy rằng:

- quý vị, trong suốt vụ kiện hoặc tố tụng, đã trì hoãn một cách vô lý quyết định tối hậu về sự bất đồng ý kiến;
- giá biểu luật sư phí quá cao;
- thì giờ xử dụng và các dịch vụ pháp lý được cung cấp ở mức quá đáng xét theo bản chất của vụ kiện hoặc tố tụng; hoặc
- vị luật sư đại diện cho quý vị đã không cung cấp các chi tiết thích đáng trong đơn yêu cầu buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng kể cả:
 - tên họ của con em quý vị, địa chỉ nơi cư ngụ của con em quý vị, và tên trường học của con em quý vị;
 - một phần miêu tả vấn đề liên quan đến những điều LEA đang đề nghị (hoặc không) bắt đầu hoặc sửa đổi, kể cả những dữ kiện về vấn đề đó; và
 - giải pháp quý vị đề nghị cho vấn đề theo sự hiểu biết rõ ràng nhất của quý vị vào lúc đó.

Tuy nhiên, tòa không giảm bớt khoản luật sư phí nếu tòa thấy rằng Tiểu Bang hoặc LEA đã trì hoãn một cách vô lý quyết định tối hậu của vụ kiện hoặc tố tụng hay đã vi phạm IDEA.

11. VIỆC SẮP XẾP CHỖ HỌC CHO CON EM QUÝ VỊ TRONG LÚC CHỜ ĐỢI TRUY CỨU THEO ĐÚNG THỦ TỤC TỐ TỤNG ("Tại Chỗ")

Nếu con em quý vị có liên quan đến một vụ tố tụng hành chánh hoặc tư pháp thì con em quý vị phải ở yên tại chỗ học hiện thời trừ phi quý vị và LEA có một thỏa thuận khác, *ngoại trừ* trường hợp như được miêu tả trong đoạn kế tiếp, THỦ TỤC DÀNH CHO NHỮNG HỌC SINH PHẢI CHỊU SẮP XẾP VÀO MỘT CHỖ HỌC KHÁC TẠM THỜI.

Nếu vụ tố tụng hành chánh hoặc tư pháp có dính líu đến một đơn xin nhập sơ khởi gửi cho LEA, thì con em quý vị, với sự chấp thuận của quý vị, sẽ được sắp xếp vào LEA cho đến khi hoàn tất mọi vụ tố tụng.

12. THỦ TỤC DÀNH CHO NHỮNG HỌC SINH PHẢI CHỊU SẮP XẾP VÀO MỘT CHỖ HỌC KHÁC TẠM THỜI

Dời Chỗ Học Dưới Mười (10) Ngày Học. Nhân viên nhà trường có thể ra lệnh dời con em quý vị từ chỗ học hiện thời đến một chỗ học khác tạm thời, một địa điểm khác, hoặc tạm ngưng học, trong thời gian dưới mười (10) ngày học (theo mức mà những giải pháp này được áp dụng cho trẻ em không bị khuyết tật). Việc dời con em bị khuyết tật của quý vị ra khỏi chỗ học hiện thời trong thời gian dưới mười (10) ngày học trong một niên học không phải là thay đổi chỗ học theo IDEA.

Các Chỗ Học Khác Tạm Thời Đến Tối Đa Bốn Mươi

Lăm (45) Ngày. Con em bị khuyết tật của quý vị phải chịu sắp xếp vào một chỗ học khác tạm thời đến tối đa bốn mươi lăm (45) ngày nếu con em quý vị:

- (a) mang một **vũ khí** đến trường hoặc đến một sinh hoạt của nhà trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang;
- (b) có chủ tâm mang trong người hoặc sử dụng **ma túy bất hợp pháp** hoặc bán hay mời mọc để bán một **chất liệu bị kiểm soát** trong lúc ở tại nhà trường hoặc tại một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang; hoặc
- (c) đang ở tại chỗ học hiện thời mà rất có thể **gây thương tích** cho con em quý vị hoặc cho các trẻ em khác.

Các định nghĩa sau đây được áp dụng:

- (a) "**Chất liệu bị kiểm soát**" là một loại ma túy hay một chất liệu khác được nêu tên trong các bảng liệt kê I, II, III, IV, hoặc V trong đoạn 202(c) của Đạo Luật về Các Chất Liệu Bị Kiểm Soát (21 U.S.C. 812(c)).
- (b) "**Ma túy bất hợp pháp**" là một loại chất liệu bị kiểm soát nhưng không bao gồm loại chất liệu được phép mang theo trong người hoặc sử dụng dưới sự giám sát của một chuyên viên chăm sóc sức khỏe có giấy phép hay được phép mang theo trong người hoặc sử dụng dưới bất cứ một thẩm quyền nào dựa vào Đạo Luật về Các Chất Liệu Bị Kiểm Soát hoặc dựa vào bất cứ một điều khoản nào khác của luật Liên Bang.
- (c) "**Vũ khí**" nghĩa là một khí giới, dụng cụ, vật dụng, vật chất, hoặc chất liệu, sống động hoặc vô tri giác,

được dùng để hoặc có sẵn khả năng làm thiệt mạng hoặc gây thương tích nặng nề, ngoại trừ một điều là chữ này không bao gồm loại dao bô túi có lưỡi ngắn hơn hai inch rưỡi (đoạn văn (2) của tiểu đoạn (g) trong đoạn 930 dưới tiêu đề 18, Bộ Luật Hoa Kỳ).

Vũ Khí, Ma Túy Bất Hợp Pháp, và Các Chất Liệu Bị Kiểm Soát.

Nếu con em quý vị mang một **vũ khí** đến trường hoặc đến một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang; hoặc có chủ tâm mang trong người hoặc sử dụng **ma túy bất hợp pháp** hoặc bán hay mời mọc để bán một **chất liệu bị kiểm soát** trong lúc ở tại nhà trường hoặc tại một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang, thì nhân viên nhà trường có thể ra lệnh đổi chỗ học của con em quý vị đến một chỗ học khác tạm thời. Việc thay đổi chỗ học xảy ra trong một khoảng thời gian tương tự như một trẻ em không bị khuyết tật sẽ bị trùng phạt, nhưng không quá bốn mươi lăm (45) ngày.

Nếu nhân viên nhà trường ra lệnh đổi chỗ học vì vấn đề ma túy hoặc vũ khí, thì ủy ban thâu nhận và khước từ (**ARC**) sẽ họp lại để quyết định về thực chất của chỗ học khác tạm thời đó. ARC chọn một chỗ học khác tạm thời để nơi này sẽ:

- (a) giúp con em quý vị tiếp tục tham gia vào học trình chung, mặc dù đang học ở một chỗ khác, và tiếp tục nhận được những dịch vụ và sửa đổi đó, kể cả những dịch vụ được miêu tả trong chương trình IEP hiện thời của con em quý vị, mà sẽ giúp con em quý vị đạt được những mục tiêu đã được đề ra trong IEP đó; và
- (b) bao gồm các dịch vụ và sửa đổi được thiết lập để giải quyết hành vi của con em quý vị vốn đã gây ra việc thay đổi chỗ học hầu cho hành vi đó không xảy ra một lần nữa.

Chương Trình Thẩm Định Hành Vi và Can Thiệp Hành Vi.

Nếu nhân viên nhà trường ra lệnh thay đổi chỗ học cho con em quý vị đến một chỗ học khác tạm thời trong một khoảng thời gian tương tự như một trẻ em không bị khuyết tật sẽ bị trùng phạt, nhưng không quá bốn mươi lăm (45) ngày, thì ARC phải họp lại trước, hoặc không quá mươi (10) ngày sau khi có lệnh trên. Nếu LEA đã không thực hiện một cuộc thẩm định hành vi chức năng và áp dụng một chương trình can thiệp về hành vi cho

con em quý vị trước khi hành vi đó đưa đến hậu quả của lệnh trên, thì ARC sẽ soạn thảo một chương trình thay đổi và các biện pháp can thiệp về hành vi thích hợp để giải quyết hành vi đó. Tuy nhiên, nếu con em quý vị đã có một chương trình can thiệp về hành vi, thì ARC sẽ duyệt lại chương trình đó và sửa đổi, nếu cần, để giải quyết hành vi này.

Chỗ Học Rất Có Thể Gây Thương Tích cho Con Em Quý Vị hoặc cho Các Trẻ Em Khác.

Nếu nhân viên nhà trường tin rằng việc giữ con em quý vị tại chỗ học hiện thời rất có thể **gây thương tích** cho con em quý vị hoặc cho các trẻ em khác, thì họ có thể yêu cầu một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng. Ủy viên thẩm vấn theo đúng thủ tục tố tụng có thể ra lệnh dời chỗ học của con em quý vị đến một chỗ học khác tạm thời không quá bốn mươi lăm (45) ngày **nếu** ủy viên thẩm vấn đó:

- (a) xác định rằng LEA đã chứng minh với **chứng cứ đầy đủ** rằng duy trì chỗ học hiện thời của con em quý vị rất có thể sẽ gây thương tích cho con em quý vị hoặc cho các trẻ em khác;
- (b) cân nhắc tính cách thích hợp của chỗ học hiện thời của con em quý vị;
- (c) cân nhắc xem LEA đã có những nỗ lực thỏa đáng để giảm thiểu tối đa mối nguy hại trong chỗ học hiện thời của con em quý vị chưa, kể cả việc sử dụng các biện pháp hỗ trợ và các dịch vụ bổ sung; và
- (d) xác định rằng chỗ học khác tạm thời:
 1. giúp con em quý vị tiếp tục tham gia vào học trình chung, mặc dù đang học ở một chỗ khác, và tiếp tục nhận được những dịch vụ và sửa đổi đó, kể cả những dịch vụ được miêu tả trong chương trình IEP hiện thời của con em quý vị, mà sẽ giúp con em quý vị đạt được những mục tiêu đã được đề ra trong IEP đó; và
 2. bao gồm các dịch vụ và sửa đổi được thiết lập để giải quyết hành vi của con em quý vị vốn đã gây ra buổi sơ vấn hầu cho hành vi đó không xảy ra một lần nữa.

"Chứng cứ đầy đủ" nghĩa là có đủ bằng chứng.

Nếu ủy viên thẩm vấn ra lệnh đổi chỗ học vì ma túy hoặc vũ khí, thì ủy ban thâu nhận và khước từ (**ARC**) sẽ họp lại để quyết định về thực chất của chỗ học khác tạm thời đó. ARC chọn một chỗ học khác tạm thời để nơi này sẽ:

- (a) giúp con em quý vị tiếp tục tham gia vào học trình chung, mặc dù đang học ở một chỗ khác, và tiếp tục nhận được những dịch vụ và sửa đổi đó, kể cả những dịch vụ được miêu tả trong chương trình IEP hiện thời của con em quý vị, mà sẽ giúp con em quý vị đạt được những mục tiêu đã được đề ra trong IEP đó; và
- (b) bao gồm các dịch vụ và sửa đổi được thiết lập để giải quyết hành vi của con em quý vị vốn đã gây ra việc thay đổi chỗ học hầu cho hành vi đó không xảy ra một lần nữa.

Duyệt Xét để Xác Định về Biểu Thị. Quý vị phải được thông báo và ARC phải họp lại nếu nhân viên nhà trường cân nhắc một biện pháp kỷ luật đối với con em bị khuyết tật của quý vị vì em:

- (a) mang một **vũ khí** đến trường hoặc đến một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang;
- (b) có chủ tâm mang trong người hoặc sử dụng **ma túy bất hợp pháp** hoặc bán hay mua mọc để bán một **chất liệu bị kiểm soát** trong lúc ở tại nhà trường hoặc tại một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang;
- (c) đang ở tại chỗ học hiện thời mà rất có thể sẽ **gây thương tích** cho con em quý vị hoặc cho các trẻ em khác; hoặc
- (d) đã có một hành vi khác **vi phạm luật lệ hoặc quy tắc ứng xử** của văn phòng giáo dục địa phương vốn áp dụng cho tất cả các trẻ em và một biện pháp kỷ luật bao gồm việc dời chỗ học trong hơn mười (10) ngày học trong một niên khóa đang được cân nhắc cho con em quý vị.

Nếu nhân viên nhà trường cân nhắc biện pháp kỷ luật, thì trước khi quyết định chọn biện pháp đó, họ phải thông báo cho quý vị biết về quyết định đó và những thủ tục bảo vệ dựa theo IDEA. Ngoài ra, một cuộc duyệt xét phải được ARC và các nhân viên có khả năng khác thực hiện ngay, nếu có thể, về mối quan hệ giữa sự khuyết tật của con em quý vị và hành vi vốn là đối tượng của biện pháp kỷ luật, nhưng không trễ hơn mười (10) ngày học sau ngày thực hiện quyết định chọn biện pháp kỷ luật đó.

Thực Hiện Cuộc Duyệt Xét. Trong lúc thực hiện cuộc duyệt xét về mối quan hệ giữa sự khuyết tật của con em quý vị và hành vi vốn là đối tượng của biện pháp kỷ luật,

ARC có thể xác định rằng hành vi của con em quý vị **không** phải là một biểu thị của sự khuyết tật của con em quý vị **chỉ khi nào** ARC:

- (a) trước tiên cân nhắc, về hành vi vốn là đối tượng của biện pháp kỷ luật, tất cả mọi chi tiết liên quan, kể cả--
1. việc đánh giá và chẩn đoán kết quả, bao gồm bất cứ những kết quả hoặc những chi tiết liên quan khác mà quý vị có;
 2. việc quan sát con em quý vị; và
 3. chương trình IEP và việc sắp xếp chỗ học của con em quý vị; và
- (b) kế đó xác định rằng--
1. về tương quan đối với hành vi vốn là đối tượng của biện pháp kỷ luật, chương trình IEP và việc sắp xếp chỗ học của con em quý vị là thích hợp và các dịch vụ giáo dục đặc biệt, các trợ giúp và dịch vụ bổ sung, và các phương sách can thiệp về hành vi đều được cung cấp phù hợp với chương trình IEP và việc sắp xếp chỗ học cho con em quý vị;
 2. khuyết tật của con em quý vị đã không tác hại đến khả năng hiểu biết của con em quý vị về ảnh hưởng và hậu quả của hành vi đã gây ra biện pháp kỷ luật; và
 3. khuyết tật của con em quý vị đã không tác hại đến khả năng của con em quý vị trong việc kiểm soát hành vi vốn đã gây ra biện pháp kỷ luật.

Xác Định Rằng Hành Vi Đó Là Biểu Thị của Khuyết Tật. Nếu ARC quyết định rằng hành vi của con em quý vị là một biểu thị của khuyết tật của con em quý vị (hành vi đó là do khuyết tật gây ra, hoặc là hậu quả của khuyết tật), thì các phương thức kỷ luật áp dụng cho trẻ em không bị khuyết tật **không thể được áp dụng** cho con em quý vị.

Xác Định Rằng Hành Vi Đó Không Phải Là Biểu Thị của Khuyết Tật. Nếu ARC quyết định rằng hành vi của con em quý vị không phải là một biểu thị của khuyết tật của con em quý vị (hành vi đó không do khuyết tật gây ra, hoặc không phải là hậu quả của khuyết tật), thì các phương thức kỷ luật áp dụng cho trẻ em không bị khuyết tật **đều có thể áp dụng được** cho con em quý vị y như sẽ được áp dụng cho trẻ em không bị khuyết tật, ngoại trừ một chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí được cung cấp.

Nếu ARC quyết định rằng hành vi đó không phải là một biểu thị của khuyết tật và LEA khởi xướng những phương thức kỷ luật nhằm áp dụng cho mọi trẻ em, kể đó LEA bảo đảm rằng chương trình giáo dục đặc biệt và các hồ sơ kỷ luật của con em bị khuyết tật của quý vị đều được gửi cho người hoặc những người sẽ đưa ra quyết định tối hậu về biện pháp kỷ luật.

Phụ Huynh Kháng Cáo. Nếu quý vị không đồng ý với nhận định rằng hành vi của con em quý vị không phải là một biểu thị của khuyết tật của con em quý vị hoặc với bất cứ một quyết định nào liên quan đến việc sắp xếp chỗ học khác tạm thời, quý vị có thể yêu cầu một buổi sơ vấn. Nếu quý vị yêu cầu, Ban Phụ Trách Các Dịch Vụ Đặc Biệt cho Trẻ Em và LEA sẽ dàn xếp để có một **buổi sơ vấn cấp tốc.**

Duyệt Xét Quyết Định về Biểu Thị. Khi duyệt xét một quyết định liên quan đến việc xác định về biểu thị, ủy viên thẩm vấn xác định xem LEA có chứng minh được rằng hành vi của con em quý vị không phải là một biểu thị của khuyết tật của con em quý vị hay không chỉ khi nào ARC:

- (a) trước tiên cân nhắc, về hành vi vốn là đối tượng của biện pháp kỷ luật, tất cả mọi chi tiết có liên quan, kể cả--
1. việc đánh giá và chẩn đoán kết quả, bao gồm bất cứ những kết quả hoặc những chi tiết có liên quan khác do quý vị cung cấp;
 2. việc quan sát con em quý vị; và
 3. chương trình IEP và việc sắp xếp chỗ học của con em quý vị; và
- (b) kế đó xác định rằng--
1. về tương quan đối với hành vi vốn là đối tượng của biện pháp kỷ luật, chương trình IEP và việc sắp xếp chỗ học của con em quý vị là thích hợp và các dịch vụ giáo dục đặc biệt, các trợ giúp và dịch vụ bổ sung, và các phương sách can thiệp về hành vi đều được cung cấp phù hợp với chương trình IEP và việc sắp xếp chỗ học cho con em quý vị;
 2. khuyết tật của con em quý vị đã không tác hại đến khả năng hiểu biết của con em quý vị về ảnh hưởng và hậu quả của hành vi đã gây ra biện pháp kỷ luật; và
 3. khuyết tật của con em quý vị đã không tác hại đến khả năng của con em quý vị trong việc kiểm soát hành vi vốn đã gây ra biện pháp kỷ luật.

Duyệt Xét Quyết Định Sắp Xếp Chỗ Học Khác Tam Thời.

Khi duyệt xét quyết định đổi chỗ học đến một chỗ học khác tạm thời trong một khoảng thời gian tương tự như một trẻ em không bị khuyết tật sẽ bị trừng phạt, nhưng không quá bốn mươi lăm (45) ngày, thì ủy viên thẩm vấn phải:

- (a) xác định rằng LEA đã chứng minh với **chứng cứ đầy đủ** rằng duy trì chỗ học hiện thời của con em quý vị rất có thể sẽ gây thương tích cho con em quý vị hoặc cho các trẻ em khác;
- (b) cân nhắc tính cách thích hợp của chỗ học hiện thời của con em quý vị;
- (c) cân nhắc xem LEA đã có những nỗ lực thỏa đáng để giảm thiểu tối đa mối nguy hại trong chỗ học hiện thời của con em quý vị chưa, kể cả việc sử dụng các biện pháp hỗ trợ và các dịch vụ bổ sung; và
- (d) xác định rằng chỗ học khác tạm thời:
 - 1. giúp con em quý vị tiếp tục tham gia vào học trình chung, mặc dù đang học ở một chỗ khác, và tiếp tục nhận được những dịch vụ và sửa đổi đó, kể cả những dịch vụ được miêu tả trong chương trình IEP hiện thời của con em quý vị, mà sẽ giúp con em quý vị đạt được những mục tiêu đã được đề ra trong IEP đó; và
 - 2. bao gồm các dịch vụ và sửa đổi được thiết lập để giải quyết hành vi của con em quý vị vốn đã gây ra buổi sơ vấn hầu cho hành vi đó không xảy ra một lần nữa.

Sắp Xếp Chỗ Học Trong Lúc Kháng Cáo. Nếu quý vị yêu cầu một buổi sơ vấn liên quan đến biện pháp kỷ luật để phản đối việc đổi chỗ học khác tạm thời hoặc việc xác định về biểu thị cho con em có khuyết tật của quý vị vì em mang **vũ khí** đến trường hoặc đến một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang; hoặc có chủ tâm mang trong người hoặc sử dụng **ma túy bất hợp pháp** hoặc bán hay mua mọc để bán một **chất liệu bị kiểm soát** trong lúc ở tại nhà trường hoặc tại một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang; hoặc đang ở tại chỗ học hiện thời mà rất có thể sẽ **gây thương tích** cho con em quý vị hoặc cho các trẻ em khác, thì con em quý vị phải ở yên tại chỗ học khác tạm thời đó trong lúc chờ đợi quyết định của ủy viên thẩm vấn hoặc cho đến khi mãn hạn thời gian mà nhân viên nhà trường hoặc ủy viên thẩm vấn đã ấn định, bất kể

điều nào xảy ra trước, trừ phi quý vị và LEA có một thỏa thuận khác.

Sắp Xếp Chỗ Học Hiện Thời. Nếu nhân viên nhà trường đề nghị đổi chỗ học của con em quý vị sau khi việc đổi chỗ học khác tạm thời đã mãn và con em quý vị bị đổi đến một chỗ học khác tạm thời vì mang **vũ khí** đến trường hoặc đến một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang; có chủ tâm mang trong người hoặc sử dụng **ma túy bất hợp pháp** hoặc bán hay mua mọc để bán một **chất liệu bị kiểm soát** trong lúc ở tại nhà trường hoặc tại một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang; hoặc đang ở tại chỗ học hiện thời mà rất có thể sẽ **gây thương tích** cho con em quý vị hoặc cho các trẻ em khác, thì trong lúc chờ đợi một vụ tố tụng để phản đối đề nghị thay đổi chỗ học, con em quý vị sẽ ở yên tại chỗ học hiện thời (tức là chỗ đã được sắp xếp cho con em quý vị trước khi bị đổi đến một chỗ học khác tạm thời). Tuy nhiên, nếu nhân viên nhà trường xác nhận rằng ở yên tại chỗ học hiện thời sẽ nguy hiểm cho con em quý vị (là chỗ học của con em quý vị trước khi bị đổi đến chỗ học khác tạm thời) thì trong lúc chờ đợi các vụ tố tụng theo đúng thủ tục, LEA có thể yêu cầu một **buổi sơ vấn cấp tốc**.

Trong **buổi sơ vấn cấp tốc** để xác định xem con em quý vị có thể được sắp xếp vào một chỗ học khác hoặc tại một chỗ học thích hợp khác theo chỉ thị của ủy viên thẩm vấn hay không, thì ủy viên thẩm vấn sẽ:

- (a) xác định rằng LEA đã chứng minh với **chứng cứ đầy đủ** rằng duy trì chỗ học hiện thời của con em quý vị rất có thể sẽ gây thương tích cho con em quý vị hoặc cho các trẻ em khác;
- (b) cân nhắc tính cách thích hợp của chỗ học hiện thời của con em quý vị;
- (c) cân nhắc xem LEA đã có những nỗ lực thỏa đáng để giảm thiểu tối đa mối nguy hại trong chỗ học hiện thời của con em quý vị chưa, kể cả việc sử dụng các biện pháp hỗ trợ và các dịch vụ bổ sung; và
- (d) xác định rằng chỗ học khác tạm thời:
 - 1. giúp con em quý vị tiếp tục tham gia vào học trình chung, mặc dù đang học ở một chỗ khác, và tiếp tục nhận được những dịch vụ và sửa đổi đó, kể cả những dịch vụ được miêu tả trong chương trình IEP hiện thời của con em quý vị,

- mà sẽ giúp con em quý vị đạt được những mục tiêu đã được đề ra trong IEP đó; và
2. bao gồm các dịch vụ và sửa đổi được thiết lập để giải quyết hành vi của con em quý vị vốn đã gây ra buổi sơ vấn hẫu cho hành vi đó không xảy ra một lần nữa.

Bảo Vệ Cho Trẻ Em Chưa Hội Đầu Điều Kiện Để Được Giáo Dục Đặc Biệt Và Các Dịch Vu Liên Quan. Nếu con em quý vị chưa được xem là hội đầu điều kiện để được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA và con em quý vị đã có hành vi **vi phạm luật lệ hoặc quy tắc ứng xử của LEA**, kể cả việc mang vũ khí đến trường hoặc đến một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang; hoặc có chủ tâm mang trong người hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp hoặc bán hay mua mọc để bán một chất liệu bị kiểm soát trong lúc ở tại nhà trường hoặc tại một sinh hoạt của trường trong khu vực thẩm quyền của LEA hoặc của Tiểu Bang, thì quý vị **có thể đòi hỏi** những biện pháp bảo vệ được quy định trong IDEA **nếu** LEA đã biết rằng con em quý vị là một trẻ em bị khuyết tật trước khi có hành vi đưa đến biện pháp kỷ luật.

LEA được xem là đã biết rằng con em quý vị là một đứa trẻ bị khuyết tật nếu:

- (a) quý vị hoặc con em quý vị đã viết thư bày tỏ lòng quan tâm (trừ phi quý vị là người mù chữ hoặc có một khuyết tật khiến không thể đáp ứng được những đòi hỏi này) đến cho nhân viên của LEA rằng con em quý vị đang cần được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
- (b) hành vi hoặc sức khỏe của con em quý vị chứng tỏ nhu cầu phải được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
- (c) quý vị đã yêu cầu một cuộc thẩm định cho con em quý vị để xác định xem con em quý vị có bị khuyết tật và cần giáo dục đặc biệt cùng những dịch vụ liên quan vì lý do khuyết tật hay không; hoặc
- (d) giáo viên của con em quý vị, hoặc một nhân viên khác của LEA, đã bày tỏ lòng quan tâm về hành vi hoặc sức khỏe của con em quý vị cho viên giám đốc về giáo dục đặc biệt của LEA hoặc cho một nhân viên khác tại LEA.

Nếu LEA không biết rằng con em quý vị là một đứa trẻ bị khuyết tật trước khi áp đặt các biện pháp kỷ luật trên đứa trẻ, thì con em quý vị có thể bị áp đặt những biện

pháp kỷ luật tương tự như những biện pháp kỷ luật áp đặt cho trẻ không bị khuyết tật khi chúng có những hành vi tương tự. Tuy nhiên, nếu quý vị yêu cầu một cuộc thẩm định cho con em quý vị trong khoảng thời gian con em quý vị đang bị áp dụng biện pháp kỷ luật, thì cuộc thẩm định sẽ được thực hiện một **cách cấp tốc**.

Nếu con em quý vị được xác định là một đứa trẻ bị khuyết tật, thì sau khi cân nhắc các chi tiết từ cuộc thẩm định do LEA thực hiện và các chi tiết do quý vị cung cấp, LEA sẽ cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan chiếu theo các điều khoản của IDEA. Con em quý vị sẽ ở yên tại chỗ học đã được nhân viên nhà trường ấn định trong lúc chờ đợi kết quả của cuộc thẩm định.

Cơ Quan Công Lực Và Giới Chức Trách Tư Pháp. Không có điều khoản nào trong IDEA ngăn cấm LEA về việc báo cáo tội ác của một trẻ em bị khuyết tật cho giới hữu trách thích ứng hoặc ngăn trở cơ quan công lực và giới chức trách tư pháp trong việc thực thi các bổn phận của họ liên quan đến việc áp dụng luật pháp Liên Bang và của Kentucky đối với các tội ác của một trẻ em bị khuyết tật.

Nếu LEA báo cáo tội ác của một trẻ em bị khuyết tật, thì LEA gửi các bản sao của hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật của em đó cho giới hữu trách thích ứng nơi tội ác đó được báo cáo.

13. SỰ SẮP XẾP ĐƠN PHƯƠNG DO PHỤ HUYNH CỦA TRẺ TẠI CÁC TRƯỜNG TỰ DO CÔNG QUÝ ĐÀI THỌ

Việc Nhận Diện và Thẩm Định Trẻ Em. Nếu con em quý vị được thâu nhận vào một trường tiểu học hoặc trung học tư, kể cả trong vùng, tại Kentucky, thì các đòi hỏi của IDEA về vấn đề nhận diện và thẩm định trẻ em sẽ áp dụng cho con em quý vị.

Trẻ Em Do LEA Xếp Đặt Vào, Hoặc Giới Thiệu Đến, Các Trường Tư. Nếu con em quý vị được Tiểu Bang hoặc văn phòng LEA của con em quý vị xếp đặt vào, hoặc giới thiệu đến, các trường học hoặc cơ sở công hay tư khác, như một phương tiện để thực thi các đòi hỏi của IDEA hoặc bắt cứ một đạo luật thích ứng nào khác đòi hỏi phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và

các dịch vụ liên quan cho tất cả mọi trẻ em bị khuyết tật, thì chương trình giáo dục và các dịch vụ liên quan được cung cấp miễn phí cho quý vị theo một chương trình giáo dục cá nhân (IEP).

Việc Đài Thọ Giáo Dục Cho Trẻ Em Theo Học Tại Các Trường Tư Mà Không Có Sự Chấp Thuận Hoặc Giới Thiệu Của LEA. LEA không cần phải đài thọ phí tổn giáo dục, kể cả giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, cho con em bị khuyết tật của quý vị tại một trường học hoặc cơ sở tư nếu LEA cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí cho con em quý vị nhưng quý vị đã chọn cho con em quý vị theo học tại một trường học hoặc cơ sở tư.

Bồi Hoàn Cho Việc Sắp Xếp Chỗ Học Tại Trường Tư. Nếu quý vị và LEA không đồng ý về việc cung cấp một chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí cho con em quý vị hoặc trách nhiệm tài chánh cho phí tổn theo học tại trường tư, thì quý vị có thể yêu cầu trung gian hòa giải hoặc một buổi sơ vấn theo đúng thủ tục tố tụng. Nếu con em bị khuyết tật của quý vị *trước kia đã được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan dựa vào thẩm quyền của LEA*, và quý vị cho con em theo học tại một trường tiểu học hoặc trung học tư mà không có sự chấp thuận hoặc giới thiệu của LEA, thì một ủy viên thẩm vấn hoặc một tòa án có thể đòi hỏi LEA phải bồi hoàn cho quý vị phí tổn theo học như vậy nếu quyết định rằng LEA đã không cung cấp một chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí cho con em quý vị một cách kịp thời trước khi quý vị ghi tên cho con em mình đi học.

Phí tổn bồi hoàn có thể bị cắt giảm hoặc khước từ --

- (a) nếu tại một buổi họp gần đây nhất của ARC mà quý vị đã tham dự trước khi đổi chỗ học của con em quý vị ra khỏi LEA, quý vị đã không thông báo cho ARC biết rằng quý vị đang từ chối đề nghị sắp xếp chỗ học của LEA nhằm cung cấp một chương trình giáo dục công thích hợp và miễn phí cho con em quý vị, kể cả việc bày tỏ những quan tâm của quý vị và dự tính của quý vị về việc ghi danh cho con em quý vị theo học tại một trường tư do công quỹ đài thọ;
- (b) nếu mười (10) ngày làm việc (kể cả bất cứ những ngày nghỉ nào xảy ra vào ngày làm việc) trước khi con em quý vị bị đổi ra khỏi LEA, quý vị đã không gửi thư thông báo cho LEA về những chi tiết được miêu tả trong (a);

- (c) nếu trước khi con em quý vị bị đổi ra khỏi LEA, LEA đã thông báo với quý vị, theo những đòi hỏi thông báo về đề nghị dự tính thẩm định con em quý vị (kể cả một lời tuyên bố về mục đích của cuộc thẩm định thích đáng và hợp lý), nhưng quý vị đã không để cho con em quý vị được thẩm định; hoặc
- (d) khi có một phát hiện của tòa về sự vô lý của những biện pháp hành động của quý vị.

Tuy nhiên, phí tổn bồi hoàn có thể không bị cắt giảm hoặc khước từ vì quý vị không gửi thư thông báo nếu:

- (a) quý vị không biết đọc viết và không thể viết tiếng Anh;
- (b) việc tuân hành có thể sẽ gây tác hại nặng nề về thể chất hoặc tình cảm cho con em quý vị;
- (c) nhà trường ngăn không cho quý vị viết thư thông báo; hoặc
- (d) Quý vị chưa nhận được thông báo với đòi hỏi về thủ tục bảo vệ này.

14. SỰ CHUYỂN NHƯỢNG CÁC QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH KHI TRẺ ĐẾN TUỔI ĐA SỐ

Khi con em bị khuyết tật của quý vị đến tuổi tám (18), tức là tuổi của đa số dựa vào luật pháp của Kentucky, thì LEA gửi thư thông báo cho cả quý vị lẫn con em quý vị trừ phi quý vị đã cho LEA biết rằng quý vị là người giám hộ của con em quý vị theo luật Kentucky. Thông báo này cho biết rằng:

- (a) mọi quyền được ban cho quý vị theo IDEA đều chuyển sang cho con em quý vị; và
- (b) mọi quyền được ban cho quý vị theo IDEA đều chuyển sang cho con em quý vị nếu con em quý vị bị giam giữ trong một cơ sở cải huấn thiếu nhi Liên Bang, Tiểu Bang, hoặc địa phương.

Luật của Kentucky về vấn đề giám hộ xác nhận có nhiều mức độ khác nhau về khả năng của người bị khuyết tật. Các Tòa Án Hạt có toàn quyền trên tất cả mọi vụ tố tụng liên quan đến việc bổ nhiệm và bãi nhiệm những người làm giám hộ. Trách nhiệm giám hộ cho những người bị khuyết tật là do tòa chỉ thị và chỉ tuy theo mức độ cần thiết dựa vào giới hạn tâm trí và thích nghi thực thụ của mỗi cá nhân.

Nếu quý vị tin rằng con em quý vị cần được giám hộ ở một mức độ nào đó và quý vị muốn làm người giám hộ, thì quý vị phải đệ đơn xin với Tòa Án Hạt. Tòa sẽ xác

định xem con em quý vị có cần một người giám hộ hay không và mức độ giám hộ cần thiết là gì. (Chiếu theo luật của Kentucky, giám hộ một phần là mức bảo vệ và trợ giúp được chọn nhiều hơn cho người bị khuyết tật.) Bất luận con em quý vị cần giám hộ ở mức nào, thì trách nhiệm giám hộ phải được hoạch định để khuyến khích sự phát triển tính tự lực và độc lập của con em quý vị đến mức tối đa.

Nếu quý vị cần thêm chi tiết về việc giám hộ, quý vị có thể liên lạc với: văn phòng Thư Ký Tòa Án Quận tại địa phương của quý vị; văn phòng Luật Sư Hạt tại địa phương của quý vị; Ban Bảo Vệ và Bênh Vực (800/372-2988); hoặc hội Bênh Vực Người Dân (606/491-3344).

Do Bộ Giáo Dục Kentucky (KDE) ấn hành bằng ngôn ngữ liên bang. KDE không kỳ thị về chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, phái tính, tôn giáo, tuổi tác hoặc khuyết tật trong việc tuyển dụng hoặc cung cấp các dịch vụ và sẵn sàng cung cấp tiện nghi thỏa đáng, khi có yêu cầu, kể cả các trợ giúp phụ thuộc và các dịch vụ cần thiết để tạo cho những người bị khuyết tật có một cơ hội đồng đều để tham gia vào tất cả mọi chương trình và sinh hoạt.